

**Wie arbeite ich mit der BID-Sammelmappe?**

Die BID-Materialien werden individuell genutzt und ergänzt. Manche Seiten füllen Sie selber aus: Sie ergänzen Ihren Lebenslauf, fügen Bilder von sich, Ihrer Familie, Ihrer Heimat hinzu, schreiben neue Vokabeln auf und führen ein Lerntagebuch oder tragen Ihre Testergebnisse ein. Andere Teile dienen zum Nachschlagen und selbständigen Bearbeiten.



**Wo finde ich die BID-Materialien?**

Die BID-Materialien in sieben Sprachen können Sie über die Projektwebsite [www.bid-projekt.eu](http://www.bid-projekt.eu) ausdrucken, in einen Ordner heften und dann Schritt für Schritt bearbeiten und individuell ergänzen. Sie bekommen die BID-Materialien aber auch bei den Projektpartnern aus acht Ländern.



[www.bid-projekt.eu](http://www.bid-projekt.eu)

 <b>ibw - Institut für Bildungsforschung der Wirtschaft</b> 1050 Wien, Österreich E-Mail: seyer-weiss@ibw.at Web: www.ibw.at	 <b>Fachverband Deutsch als Fremd- und Zweitsprache e.V. (FaDaF)</b> 37073 Göttingen, Deutschland E-Mail: buero@fadaf.de Web: www.fadaf.de
 <b>WIFI International</b> 1045 Wien, Österreich E-Mail: barbara.wilfinger@wko.at Web: www.wifi.eu	 <b>Pflege Team 24 GmbH</b> 7767 Pécs, Ungarn E-Mail: info@pflegeteam24.eu Web: www.pflegeteam24.eu
 <b>SOL Communications GmbH</b> 4000 Plovdiv, Republik Bulgarien E-Mail: office@sol.bg Web: www.sol.bg	 <b>Stowarzyszenie REFA Wielkopolska</b> 61-612 Poznań, Polen E-Mail: beata.nowaczyk@refa.pl Web: www.refa.pl
 <b>Commservis.com, s.r.o.</b> 50006 Hradec Králové, Tschechische Republik E-Mail: honsova@commservis.com Web: www.commservis.com	 <b>ANUP - International</b> 011137 Bucuresti, Rumänien E-Mail: ileanaboeru@yahoo.com Web: www.updalles.ro
 <b>Institut für Internationale Kommunikation e.V. (IIK)</b> 40217 Düsseldorf, Deutschland E-Mail: info@iik.duesseldorf.de Web: www.iik-duesseldorf.de	 <b>Arcidiecézna charita Košice</b> 04001 Košice, Slowakei E-Mail: klas.michael@t-online.de Web: www.charita-ke.sk

Dieser Flyer wurde Ihnen überreicht von:



[www.bid-projekt.eu](http://www.bid-projekt.eu)

**Warum gibt es BID?**

Im Alter können viele nicht mehr für sich selbst sorgen. Immer mehr Menschen in Österreich und Deutschland müssen deshalb zu Hause betreut werden. Sie brauchen Hilfe beim Anziehen, der Körperpflege oder beim Haushalt. Der Bedarf an Personen, die sich freundlich und kompetent um andere kümmern, ist groß.



Doch als PersonenbetreuerIn im Ausland zu arbeiten, verlangt auch besondere Kenntnisse und Qualifikationen: Für eine professionelle Tätigkeit in Österreich oder Deutschland ist es wichtig, die richtigen Anlaufstellen, die Regeln und Vorschriften zu kennen. Vor allem aber ist der Alltag in der Fremdsprache Deutsch zu meistern.



**Wie hilft BID?**

Das Projekt BID kann mit Informationen, Tipps und Materialien gezielt Ihre Tätigkeit in der Personenbetreuung unterstützen, egal ob Sie bereits in Österreich bzw. Deutschland arbeiten oder sich für diesen Beruf interessieren. Während die Lernmaterialien PersonenbetreuerInnen im Erlernen der deutschen Sprache unterstützen sollen, geben die Informationsmaterialien Aufschluss über rechtliche und gewerbliche Angelegenheiten, um die Berufsausübung in Deutschland und Österreich zu erleichtern.



**Was ist BID und wer steht dahinter?**

BID steht für „BetreuerInnenqualifizierung in Deutsch“ und soll die Arbeitskräftemobilität unterstützen. In dem von der EU geförderten Projekt (Laufzeit 2012 – 2014) werden zusammen mit Partnern aus den osteuropäischen Nachbarländern Österreichs und Deutschlands innovative Materialien in Form einer berufsbegleitenden Sammelmappe („Portfolio“) erstellt. Das Projektkonsortium besteht aus zehn Einrichtungen aus acht Ländern: Bulgarien, Deutschland, Österreich, Polen, Rumänien, der Slowakei, Tschechien und Ungarn.

**Was bringen mir die BID-Materialien?**

Die BID-Materialien bieten Hilfe zur Selbsthilfe bei der Aufnahme und Ausübung des Berufs, dienen als Nachschlagewerk, begleiten das Deutschlernen und unterstützen Ihren Qualifizierungsprozess. Die BID-Materialien ergeben zusammen eine individuell zu ergänzende Sammelmappe, ein so genanntes „Portfolio“. Hier sind ein paar typische Beispiele, wie Ihnen dieses Portfolio nützen kann:

*Ich möchte mich allgemein über das Berufsfeld oder über spezielle Rechtsvorschriften informieren:*

- Die länderspezifischen Infodossiers bieten eine Fülle von Tipps und nennen die richtigen Anlaufstellen.

*Oft fehlen mir die richtigen Worte auf Deutsch, um mich in einer bestimmten Situation mit der von mir betreuten Person gut zu verständigen:*

- In den Sprachdossiers finden Sie bebilderte Übersichten und Listen mit Redewendungen, die ich beispielsweise beim Waschen und Anziehen brauche.

*Ich möchte mein Deutsch in der Freizeit verbessern oder mich auf meine Tätigkeit vorbereiten:*

- Durch kleine Lektionen mit Dialogen und Übungen zu den wichtigsten Situationen in der häuslichen Betreuung können Sie selbständig Deutsch lernen.

*Ich möchte wissen und dokumentieren, wie weit ich sprachlich in meinem Beruf klarkomme:*

- Speziell für die häusliche Betreuung entwickelte Tests (auch als Online-Test verfügbar) zeigen Ihnen, wo Sie stehen.

Wer das Berufsfeld nicht kennt und kein Wort Deutsch spricht, wird mit der BID-Mappe alleine nicht weiterkommen. Holen Sie auf jeden Fall auch persönliche Informationen ein oder besuchen Sie Deutschkurse, wenn Sie können.